



# El Demócrata

ORGANO REPUBLICANO LIBERAL

PRO PATRIA  
ET  
DEMOCRATIA

Palacio Varas

SEMANARIO SALE TODOS LOS MIERCOLES

AÑO I — No. 23

PANAMA, MIERCOLES 30 DE SEPTIEMBRE, 1931

PRECIO: 5 cts. de B. el ejemplar

## DOCTOR Y GENERAL ANTONIO PAPI AIZPURU.

**Ilustre Figura del Liberalismo Panameño, quien falleció el año pasado.**

El día 23 del pasado mes de agosto se cumplió el primer aniversario de la desaparición del escenario de la vida terrestre, del meritorio ciudadano liberal cuyo nombre encabeza estas líneas.

Fue el extinto hombre de sobresalientes capacidades y virtudes. En él se armonizaban un temperamento enérgico y a veces impetuoso, que se traducían en obras por las buenas causas, con los sentimientos más suaves y afectuosos que prevalecieron en él para la formación de un honorable hogar, de nobleza democrática, y para el cultivo y conservación de una pléyade de amigos y admiradores suyos, conquistados en los diferentes campos de la actividad humana, desde las aulas escolares y universitarias, hasta en las luchas políticas pacíficas y armadas que tantos sacrificios costaron a los reivindicadores de los derechos públicos conculcados.

El Dr. Papi Aizpuru era un pensador profundo, poco adicto a las minuciosidades y argucias de la abogacía lucrativa; periodista, además de sus dotes como militar; poseía una cultura superior, adquirida en centros europeos y entre todos contaba con el dominio de varios idiomas, además del nacional.

Como militar descoló siempre por su valor y sagacidad; y su entusiasmo por la causa liberal se demostró de manera sobresaliente haciendo por completo la campaña de la última gran Revolución colombiana que estalló en Santafé en el año de 1899. Allí se fue al centro de operaciones: Estuvo en Cúcuta, Río Hacha, Santa Marta, etc., al lado de Justo Durán, Uribe, Sarmiento, Benjamín Ruiz. En Bolívar con Uribe, Urueta, Obregón, etc. En Panamá con Victoriano Lorenzo, Domingo Díaz, Benjamín Herrera, Porras, Quintana, Manuel A. Noriega. Ganó como jefe de operaciones sobre numerosas tropas veteranas enemigas, el importante combate de Santa Fe; pero por falta de elec-



mentos no pudo cobrar deliberadamente su victoria.

Mucho más pudiéramos relatar de sus hechos de armas; pero haremos una pausa aquí respecto de ellos, ya que ofrecen una idea general de sus méritos como militar, y lo presente no es más que un bosquejo biográfico. A grandes rasgos añadiremos que fue un hábil pero sincero político, por lo cual no alcanzó grandes alturas visibles en la Administración Pública. Ocupó en su orden los siguientes cargos:

Por algunos días, a raíz de la (Pasa a la 2a. Pág.)

### LA PARTIDA DEL DR. BELISARIO PORRAS

Revestido del alto cargo de ministro plenipotenciario de nuestra república ante el reino de Italia, parte el día 2 del próximo mes de octubre, nuestro ilustre compatriota y copartidario, doctor Belisario Porras, prestigioso figura del liberalismo istmeño y uno de nuestros más destacados internacionales.

Deseamos a nuestro digno representante ante el gobierno de su majestad Víctor Manuel, muy feliz viaje, grata permanencia en la ciudad eterna y muchos laureos más en su brillante carrera diplomática.

## NOTICIAS Y ACONTECIMIENTOS DE LA SEMANA

*De Miércoles a Miércoles*

Miércoles 23.—El Poder Ejecutivo expide un Decreto por medio del cual se establecen prohibiciones sobre trabajos no oficiales, ejecutados en la Imprenta Nacional.

Jueves 24.—El Panchismo concede tregua de 15 días para llegar o no a un avenimiento los candidatos Arias; tregua que conceden como una deferencia al jefe del Ejecutivo Nacional.

Viernes 25.—El Consejo Municipal declara infundadas las objeciones del Alcalde del Distrito sobre la compra de un golf en miniatura, por la "equitativa" suma de 4.500 balboas.

Sábado 26.—El doctor Harmodio Arias, presunto candidato a la presidencia de la república, y actualmente ministro plenipotenciario de Panamá en los Estados Unidos, parte de Washington hacia esta capital.

Domingo 27.—Se forma en Poder de Aguadulce un comité encargado de velar por el alivio de los niños pobres de dicha población.

Lunes 28.—Una delegación de la Unión Ibero-Americana (sección de Panamá) hace una visita (Pasa a la página 10)

## EL VIERNES LLEGA EL DR. HARMODIO ARIAS

Pasado mañana arribará a las playas patrias el distinguido hombre público, doctor Harmodio Arias, quien en la actualidad desempeña el delicado y honroso cargo de ministro plenipotenciario de Panamá en los Estados Unidos de Norte América.

El doctor Arias, como es sabido, suena como candidato a la presidencia de la república para el próximo cuatrienio gubernamental, apoyado por muchos de sus compatriotas. Su venida a la patria obedece a llamada de sus amigos, quienes esperan que su presencia contribuirá a resolver los problemas políticos que existen en la actualidad en el seno del partido liberal doctrinario.

Nos complacemos en anticipar al doctor Arias nuestro cordial saludo de bienvenida.

## EL CIERRE DE LOS ALMACENES A LAS SEIS P. M. ES NECESARIO

**LOS EMPLEADOS DE COMERCIO NO SON ESCLAVOS**

**Los dueños de almacenes que atienden personalmente sus negocios necesitan también descanso y recreación con sus familiares**

**Los negocios marchan mal y sólo la Compañía Eléctrica y los asiáticos ganan con los almacenes abiertos hasta las diez de la noche**

Mucho se ha luchado por el cierre de los almacenes comerciales a las seis de la tarde: pero hasta la fecha no se ha podido conseguir esto, porque el público trabajador no tiene quien constantemente defienda sus justos derechos, porque en estos asuntos siempre suele intervenir injustamente el factor dinero, y porque de un lado han venido existiendo comerciantes sin escrúpulos y del otro, en fin, legisladores y funcionarios que por una proterva u otros halagos venales, han solido sacrificar a los necesitados.

El plan que propone EL DEMOCRATA para remediar la actual

situación al respecto, es el siguiente:

Que los almacenes comerciales se cierren a las seis de la tarde en punto, todos los días de trabajo, con excepción del sábado, en que podrían permanecer abiertos hasta las diez de la noche, en gracia de las especiales circunstancias de la mayor circulación de personas que afluyen de la Zona del Canal, etc. Pero este cierre debe ser general y estricto, y la pena para el que venda artículos a escondidas, debe ser severa y enérgicamente aplicada. En Inglaterra y Estados Unidos el cierre

(Pasa a la 7a. pág.)

## BREVE ENTREVISTA CON EL JEFE DEL RESGUARDO DE PUERTO ARMUELLES

**Que lo es don Benigno Rivera M.**

**Represión de los contrabandos con Costa Rica. Mejoras y saneamiento en aquella comarca**

Sabedores que se encuentra entre nosotros el caballeroso amigo don Benigno Rivera M., joven de condiciones envidiables, serio, concretado al trabajo, Jefe del Resguardo de Puerto Armuelles, uno de nuestros puertos más importantes del país, por la exportación que por allí se verifica tanto de bananos, café y otros productos del país, que dejan grandes sumas al erario público; región en que está interesada la compañía llamada "Chiriquí Land", que ha dado vida a esa tierra privilegiada, rica y productiva; como también porque sabíamos que este funcionario, perteneciente a la juventud chiricana, está deseoso de laborar dignamente en el honroso puesto oficial que se le ha confiado por el Gobierno del Dr. Alfaro, desde Enero en que se encargó de la di-

rección de la República, dispusimos hacerle una corta entrevista, en la que nos hiciera saber cuáles son las mejoras que allí se observan hoy; cómo marcha esa región tan codiciada, llena de porvenir; el estado en que encontró la Inspección o Jefatura del Resguardo; en fin, lo que pueda interesar al público, nos dirigimos al Hotel Cercó, donde tomamos asiento a su lado, y mantuvimos la siguiente entrevista, que ojalá satisfaga a los que se interesan por estos asuntos públicos.

—Deseábamos, estimado amigo, Rivera M., ya que tiene a su cargo un puesto de responsabilidad en Chiriquí, como lo es el de Jefe del Resguardo de Puerto Armuelles, puerto habilitado en 1928, en vista de la urgencia de ofrecer al co-

(Pasa a la 7a. pág.)

**EL DEMOCRATA defiende y se hace eco de los intereses populares de toda la República; y circula tanto en todas las ciudades y pueblos del interior como en los más apartados corregimientos.**



Director-Administrador:

**Dr. Antenor Quinzada**

Redactor-Jefe: AIZPURU AIZPURU

Co-Redactor: TOMAS A. MAYTIN

Calle 12 Este, N° 19.—Tercer piso del edificio Royal Bank of Canada.

Teléfono 1847. — Apartado de Correos: 473.

PANAMA, R. de P.

Se los Miércoles.—Precios de suscripción: B.O.50 el trimestre.

PAGO ADELANTADO.

Editado por The Times Publishing Co., Inc., Ave. Central 69, Panamá

Miércoles, 30 de Septiembre de 1931.

# NUESTRAS ACTIVIDADES EN CUANTO A CANDIDATURAS DENTRO DEL PARTIDO HAN SIDO AHORA NEUTRALES, EN GRACIA DE LOS PRINCIPIOS Y DE LA UNION.

Como no solo nosotros, sino gran número de ciudadanos conscientes y celosos de la integridad y el buen nombre del Liberalismo en Panamá, atribuían a la falta de un ideario preciso de avance, de conformidad con las necesidades sociales y económicas modernas y al no cumplimiento de análogos postulados que suelen informar los programas progresistas de administración de otras naciones, la decadencia y la tendencia al desmoronamiento del Partido Liberal, los fundadores de este semanario y otros correligionarios, pensamos que sería conveniente, como ya lo hemos dicho en este mismo periódico, remover el ambiente político nacional en lo que a doctrinarismo moderno pudiera tocarle al Liberalismo, como es cuela de esencia filosófica y dinamismo reformador en todas las esferas de las actividades humanas, con el fin de cooperar a remediar el mal y evitar la final catástrofe.

Considerámos que el personalismo había traspasado el límite prudente, que señala su radio de utilidad como factor de organización, dirección y asesoramiento, además del prestigio que naturalmente debe asignarse a los abanderados de las buenas causas, para llegar a abarcar y enseñorearse de todas las influencias, de todas las atribuciones y hasta de la mayor parte de los derechos partidistas políticos, como el de la deliberación y el de la expresión de la voluntad por medio de los sufragios, que corresponden exclusivamente al pueblo ciudadano. Y por eso mismo conceptuámos que era el tiempo de volver por los fueros de la elevación de las normas de acción, en las luchas de tendencias personales, dentro y fuera de nuestras filas, levantando las ideas por encima de los hombres, por notables que fueran, como un faro que a todos nos iluminara en nuestros momentos de incertidumbre material, y que polarizara nuestros esfuerzos y aspiraciones en un consorcio, así difícilmente quebrantable.

No se debe, pues, juzgar como un vulgar ardid, el que nunca hemos acostumbrado a emplear, el hecho de que el personal directivo y relactor de El Demócrata, que también hizo parte del Comité del extinto Partido Nacional Demócrata Obrero, no haya todavía proclamado como suyo candidato alguno. Hasta ahora hemos dedicado nuestros esfuerzos y hasta donde nuestros modestos recursos lo permiten, y formalizando aquellas ideológicas tendencias, a procurar el reconocimiento y el fortalecimiento de los derechos populares adulterados o suplantados, al mejoramiento de las condiciones económicas de la clase proletaria, que es la que más sufre las condiciones críticas actuales, al progreso del país en general y a fomentar la unión tan necesaria en nuestras filas, frente a un adversario compacto, ducho en las artes del proselitismo práctico, y listo a aprovechar las debilidades o torpezas nuestras. ....

Cuando, pues, aun no se han evidenciado en forma visible y ordenada, los idearios de gobierno y administración que para el futuro tengan los diversos grupos que integran el Partido Liberal Doctrinario, con el fin de que la ciudadanía en general y los liberales en especial, puedan darse cuenta de la bondad de los planes que acarician los caudillos o presuntos candidatos para remediar la crisis económica, y corregir los yerros políticos y administrativos que han venido retrasando el bienestar y el progreso del país, se nos hace difícil comprender cómo puede decidir a priori la ciudadanía, con entusiasmo, acaloramiento, y hasta inexorablemente, cuál debe

ser el candidato de su preferencia para luchar por él durante las próximas elecciones, sin que se hagan las correspondientes profesiones de fé, que tienen que ser nuevas, como nuevas son las condiciones morales y materiales en que se desenvuelve la existencia de la patria panameña, y sin definir su voluntad de acometer las salvadoras reformas iniciales o complementarias, desarrollando y siguiendo las normas de estricta moralidad y progreso, para el futuro, que en la actualidad constituyen un código inviolado en el Gobierno del Dr. Alfaro.

No se nos puede, en tal virtud, exigir ni exigirle en buena lógica a los liberales que realmente son doctrinarios, que prematura e invariablemente tengamos escogido nuestro candidato, cuando lo más que ordenadamente se pudiera hacer es simpatizar con tal o cual personalidad visible de nuestra agrupación, teniendo en cuenta, además, que es solamente la Convención del partido a la que toca escoger y establecer el candidato, de los diversos que se presenten ante la opinión y el criterio público en las actividades pre-convencionales, para que se examinen sus credenciales de fé y de obras que los acrediten para aspirar a semejante honor.

Ahora bien, si a pesar del incumplimiento de los preceptos de moralidad, idealismos y competencias, concomitantes de la anterior exposición, la mayoría bien definida insiste en que se proclame definitivamente desde ahora a tal o cual personalidad notable de nuestra agrupación, como nuestro candidato, desestimando los méritos o los posibles derechos a ser tomados en consideración de otros distinguidos liberales doctrinarios, que gozan de regulares y justas simpatías entre sus copartidarios, y sin esperar el plebiscito y el fallo de la Convención, entonces, decimos, que ello sea: pero es casi seguro que la escisión del Partido Liberal doctrinario no se hará esperar, a pesar de todas las diligencias y las demás combinaciones que pretendieran efectuar, con el objeto de pacificar los ánimos y descontar el efecto dañino del paso que objetamos.

Bien está, pues, la tregua actual en las actividades personalistas respecto de la adopción de candidaturas. Quizás haya tiempo para que el asunto se decida en el campo de las ideas elevadas, atendiendo a razones del mayor y más duradero bienestar del pueblo panameño, al calor de los credos liberales que nuestra agrupación sostiene como el lábaro de libertad y redención, y la razón de ser de su existencia política, ante la humanidad. De todos modos; nosotros habremos cumplido con lo que consideramos en la presente etapa de la situación nacional que es un sagrado deber. Una voz no hace mucho eco entre los estruendos de la tumultuosa marejada; pero deja su vibración por apagada que sea, en el espacio, y el tiempo: es lo suficiente en el presente caso para dejar constancia para la Historia, de cómo piensan o pueden pensar, secreta o explícitamente, los liberales verdaderamente doctrinarios.

## DOCTOR Y GENERAL...

(Viene de la 1a. página)

declaración de nuestra independencia, en Noviembre, 1903, el puesto de Inspector General del Ejército: fue después, en su orden, Inspe-

tor Jefe del Resguardo de Colón; Procurador General de la República, y Diputado a la Asamblea Nacional.

Mereció los honores de Delegado y Presidente de varias Convencio-

Para maderas — Cemento — Pinturas de las mejores marcas inglesas y americanas, y todo lo relativo a construcciones, cuando necesite usted algo bueno en este ramo, solicite a

**MUÑOZ HERMANOS, SUCESOR**

Avenida "F" y Calle 13

Teléfono 527

COLON

Apartado 125

**NUEVO CABARET HAPPYLAND**

183, AVENIDA CENTRAL.

VISITE ESTE CABARET, COMPLETAMENTE RENOVADO Y MODERNIZADO.

REVISTA DE GALA CON MUCHACHAS BONITAS.

nes liberales, en los años posteriores a 1914, por sus arduas e inteligentes actividades, y la confianza y la gratitud de los principales caudillos de oposición en esas épocas: Rodolfo Chiari y Manuel Quintero V., de quienes fue siempre grande y servicial amigo.

En los tiempos en que el ejercicio del periodismo liberal a más de un honor, estaba ocasionado a constantes privaciones y peligros, redactó el bisemanario "La República", con los Drs. Gaspar Rosemena, y Carlos A. Mendoza allá por los años de 1894 a 1895. Dos o tres años después fundó para la propaganda de la paz y la lucha cívica dentro del liberalismo, "La Situación", en el año de 1897, al lado de los Drs. Fran-

peridico que era uno como vocero del Directorio Nacional del Partido, presidido por don Aquileo Parra, modelo de patriotas. En la época de la independencia panameña, restableció el título de "La República", que fundó con el redactor-jefe de "EL DEMOCRATA" actual, y que duró dos años. Después colaboró regularmente en los diferentes periódicos afectos a su credo y tendencias liberales partidistas que la concernían, que se vinieron sucediendo durante las diferentes campañas políticas.

Para dar fin al presente relato de la faz cívica de su existencia, recordaremos un hecho por demás meritorio, que sirve de galardón a su memoria de una manera perdurable. En el año de 1897, después de haberse agotado todos los medios para arreglar una huelga total de los trabajadores de la Compañía del Ferrocarril de Panamá, que estaba ocasionando graves perjuicios al comercio local e internacional, habiendo recurrido a él el pueblo trabajador, a fin de que apoyara, como su representante o abogado, lo justos reclamos, cuya desatención era la causa de la huelga, como consecuencia de varias conferencias de movidas discusiones con los jefes de la Compañía, logró alcanzar el más ruidoso triunfo, que el pueblo siempre agradeció; y cuyo sentimiento le demostró llevándole una serenata pública, y obsequiándole con un valiosísimo y artístico bastón de paseo, costado por suscripción popular.

El Dr. Papi Aizpuru murió pobre, a pesar de haber transitado por veredas en donde le hubiera sido fácil, acomodándose al espíritu mercantil de esos tiempos, el mejorar sus condiciones económicas. Pero no le fue tan mal cuando a más de la valiosa hoja de servicios que deja como ciudadano y liberal, pudo legarle asimismo a los suyos un nombre impoluto, y el aprecio a su memoria de los hombres de bien.

El Dr. Papi Aizpuru era un hombre (Pasa a la 7a. pág.)

-- S O U P L E X --



Por el fomento de la Agricultura, el Comercio y la Industria nacionales.

En Tesis General.

### SOBRE EL COBRO DEL IMPUESTO DIRECTO Y REQUISITOS PARA LA IMPORTACION.

Los enemigos del impuesto directo, alegan que éste no se puede llevar a la práctica porque muchos serían los que dejarían de pagarlo, debido a ciertas circunstancias bien conocidas entre nosotros, entre las cuales existen, la que solo los tontos y sin influencia sufren el rigor de las leyes, y de que los fraudes serían grandes e incontrolables.

No hay duda de que si las cosas en Panamá siguen como antes, y las clases privilegiadas perduran, el impuesto sobre la renta como cualquiera otro no será pagado si no por el individuo sin influencia y por el honrado solamente. Pero con la era de regeneración iniciada el 2 de Enero, las cosas tienen que cambiar.

El cobro del impuesto directo sobre la renta no ofrecerá gran dificultad, si tal función se le encomienda a personas honradas y sobre todo, si la ley se hace de tal manera que no haya portillos por donde se cuecen los defraudadores del fisco. Los métodos para el cobro los sugeriremos a su debido tiempo, cuando entremos de lleno a demostrar la necesidad de este impuesto tan equitativo y justo para nuestra ciudadanía.

A nadie se le escapa, y menos a quienes tenemos conocimientos de la manera, cómo se importan mercancías al país que hay muchos individuos que defraudan de manera descarada al fisco y otros veladamente; a pesar de las constantes vigilancias en contra. Es bastante deficiente la legislación sobre los requisitos para la importación, entre los cuales, se encuentran las facultades ilimitadas al Avaluador Oficial, quien con unos, puede usar de exigente rigor ayudado por las armas que competidores suministran mediante peritajes antojadizos o someros; mientras que con otros comerciantes de influencia y aire de dómines, puede ejercer la mayor bondad, considerándoles honrados y grandes acatadores de la ley, aun cuando muchas veces las apariencias los pongan en tela de duda a lo menos.

Los enemigos del impuesto directo sobre la renta, son los pudientes que no pagan lo que deberían pagar al fisco por conceptos de derechos de importación y otras entradas individuales o lucrativas, que son las más benéficas.

La inspección superficial, la impericia de Avaluadores oficiales, como las deficiencias de la ley actual, a cada paso demostrado, dejan a salvo varios comerciantes del pago de los derechos de importación, mientras a otros los gravan en más de lo que deben.

No es muy prudente dejar que la determinación de la cantidad del impuesto esté en manos de un solo individuo aun cuando parezca—lo que es raro—un dechado de virtudes; por ejemplo, en un avaluador oficial, y menos en aquéllos que solo buscan su conveniencia personal y que no participa o aspira a participar en la vida pública nacional, lo cual les obligaría a ser más celosos y ecuánimes. Con el establecimiento del impuesto directo, la cantidad que debe pagar cada individuo, sería materia de labor por varias personas, que indudablemente tendrían que observar el mayor celo y cuidado, para que los otros no puedan encontrar nada que censurar.

El cobro del impuesto sobre la renta será más fácil que el cobro del impuesto comercial. Esto lo demostraremos más tarde y con hechos.

### DEBE EXIGIRSE QUE TODA CASA DE COMERCIO TENGA SU CONTABILIDAD

Como necesariamente tendrá que establecerse, tarde o temprano, el impuesto directo sobre la renta de las personas naturales y jurídicas, éstas y aquéllas deben llevar la contabilidad de sus negocios de manera clara y comprensible, para determinar la entrada que de ellos obtengan. El Código de Comercio así lo exige; y el artículo 2º de la Ley 58 de 1917, establece asimismo, que debe llevarse la contabilidad, ya en español o ya en inglés.

Aunque nos parece que el legislador erró cuando dijo que podía llevarse en inglés, ya que nuestro país es de habla española, y el idioma nacional es el que lógicamente debiera emplearse en

actos que están sometidos a reglamentos oficiales, y que constituyen o pueden constituir pruebas en cuestiones administrativas o judiciales.

Las razones que aducimos para que la contabilidad sea llevada en idioma español, son de carácter moral y jurídico y las exponemos oportunamente, antes de las próximas sesiones de la Asamblea Legislativa; pero si queremos, en los actuales momentos, por lo menos que se haga cumplir la ley, obligando a los comerciantes por más reducidos que sean sus negocios, a llevar libros de contabilidad y en el idioma del país. Con los libros se evitarán tantos engaños y quiebras fraudulentas, que

ponen frecuentemente muy mal el nombre y crédito de nuestro comercio en el exterior. Los profesionales también deberían establecer un sistema de contabilidad ya que es preciso empezar por comprobar sus operaciones de créditos en los libros, ante los tribunales, en los juicios que tengan que ventilar.

Por hoy existen muchos establecimientos comerciales que no llevan contabilidad, y si acaso algún libro de cuentas mantienen, lo hacen en chino, árabe, turco u otro idioma generalmente desconocido de los nacionales istmeños.

Esta medida de la exigencia oficial de la contabilidad, y sobre todo la de llevarla en español, proporcionaría a la vez trabajo a los contabilistas nacionales que hoy se encuentran desplazados por extranjeros, y sin trabajo de otra clase, porque muchos comerciantes y principalmente los asiáticos y algunos europeos, no acostumbra llevar sus respectivos libros de la clase expresada.

Sugerimos a las autoridades que tienen competencia en el asunto, que se interesen de manera celosa, en establecer quiénes son los comerciantes que no llevan su contabilidad; pero es menester que el investigador o investigadores que se designen sean contabilistas de reconocida moralidad, para que no vayan a recibir pecaminosas dádivas, y puedan informar honradamente quienes sí y quienes no llevan la contabilidad en debida forma.

Una vez restablecida, en el punto que debatimos, la moralidad, a más de beneficiarse a los profesionales desocupados, de habla nacional, ello contribuirá en no escaso grado, a fortalecer la confianza exterior en el mercado panameño, y también el crédito de los pequeños comerciantes locales para con muchas casas importadoras de ventas al por mayor, que así sabrán positivamente a qué atenerse en sus relaciones comerciales con sus clientes revendedores al detal.

Confiamos en ser atendidos por las correspondientes autoridades, en una a otra forma, en tan importante asunto.

#### «LA AURORA»

— de —  
N. M. BASSAN  
Num. 70 y 74. — PANAMA.

#### «EL PANAMEÑO»

Prp.: ADOLFO LEGENDRE.  
Artículos para señoras, caballeros y niños.  
Nuestra Especialidad.  
Favorezcan a su compatriota comprando en  
«EL PANAMEÑO»  
Avenida Central Núm. 78 — PANAMA.

#### PAN-AMERICAN DISTRIBUTING CORP.

DROGAS --- PERFUMES --- ARTICULOS  
SANITARIOS.

Colón — Tel. 298      Panamá — Tel. 2215  
Ave. Balboa y Calle 6 — Ave. Pablo Arosemena y Calle 14

#### CAFETERIA «LAS DELICIAS»

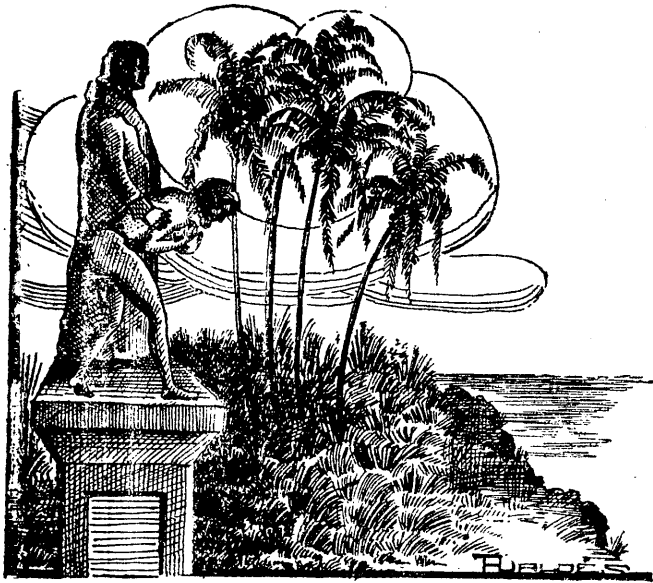
PABLO BARUCO Y CIA.

AVENIDA B No. 43 — Teléfono 2467-L

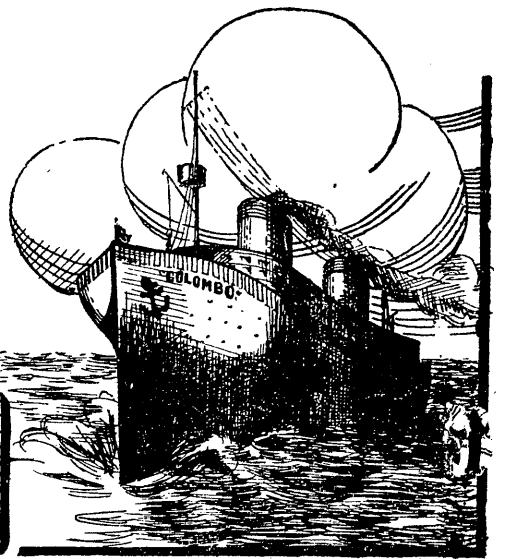
No olvide: Café puro del Boquete

# JABON ROSADO





# ECCOES DE LA COSTA DE ORO



Director J. A. CARRILLO; Administrador: C. A. PRADO. — Colón, R. de P., quienes son responsables de esta sección dedicada a la Provincia de Colón.

Miércoles. 30 de Septiembre de 1931.

## EDITORIALES:

### LA SITUACION ACTUAL DE NUESTRO PAIS.

La situación triste y tirante porque atraviesa nuestra República, y con excepción esta Provincia, cuya vida económica esta sujeta a las empresas de carácter comercial y material a cargo en su mayoría de elemento extranjero, es la principal causa de los mayores vicios, que con pesar profundo estamos viendo desarrollarse día tras día.

En Colón se nota de pocos años a esta parte, un cambio general, sin excepción de clases sociales, cambio que ha producido un ambiente malsano por doquiera, debido todo a la alarmante y penosa crisis, sobre todo en el elemento lugareño, que dicho sea de paso está poco acostumbrado a tan alarmante crisis. Como ya antes dije el comercio y empresas de todo género están en manos de elemento extranjero, esta causa aunque no es aceptable, si se impone, que sea el elemento extraño el que goce de mejores prerrogativas sin que para ello haya leyes ni decretos que se lo impidan; sabido es que nosotros los panameños estamos divorciados con los procederes humillantes que estos empresarios y comerciantes usan, por el hecho de ser algunos de ellos de países en donde impera todavía la esclavitud, estos les obliga a traer esclavos de su tierra para usarlos en sus trabajos, y cuando llega el caso de emplear algún hijo de esta República, es con el propósito de que gane lo mismo que le pagan a un esclavo de los que allí ocupan y que aceptemos igual trato; pero esto que para el panameño es tan difícil aceptarlo como arrancarle un pedazo al cielo, trae como consecuencia que se nos extrañe y se nos ponga a raya.

Esto está tan en boga en este pedazo de la República, que ya hasta los ricos del país que por algún aborto de la naturaleza poseen alguna empresa o comercio, quieren hacer lo mismo. que los turcos, indostanes, chinos, alemanes, ingleses, etc., y hasta los yankees que dizque son nuestros aliados con todos los provechos para ellos y para nosotros cada día, un lazo en el cuello.

En fin sigamos adelante y hagámos hincapié sobre la mujer obrera, el sexo que más esta perdiendo en el obrerismo debido a tres circunstancias distintas.

La primera la mala situación de los hombres en algunos y la mala fé en los otros; es causa lógica para no quedar bien con ningunas. La segunda, la obligación de tener ellas que trabajar para ganarse la vida, ser los salarios de las mujeres muy reducidos y quedarse las patronas o patrones por lo regular, con todo o parte de sus sueldos, después de recibir un insulto o amaneza, de mandarla a la policía por altanera por que defiende su dinero o su amor propio ultrajado.

La tercera causa, es el deseo del lujo y de reproducir todo lo que las modas americanas traen al país, puedáse o no.....

Pobre país, qué será dentro de veinte años?

UN COLABORADOR.

### RINCON POETICO.

Venimos hoy a engalanar este rincón, con el gran soneto de nuestro hermano de ideales don VICENTE RODRIGUEZ A., poeta cartagenero quien se ha distinguido siempre en su lucha en el campo de Apolo. El joven poeta dará a la luz en breve su manojito de versos que se llamará "PASIONARIAS";

y allí podrán apreciar los quilates del lirida. Alguien hablando de Rodríguez A. Jijo:

".....Pertenece a la generación nueva, a esa generación dinámica, que piensa, estudia y vive abonándose un brillante porvenir."

He aquí el simpático soneto.

### PAISAJE MATINAL.

Azulina mañana que contemplo extasiado...  
de un concierto lejano se percibe el rumor,  
y las aves visitan el vecino arbolado  
sus miríficos trinos ofrendando al Señor.

Gime y llora la fuente del jardín perfumado,  
como un alma repleta de profundo dolor,  
y en la umbrasa plazuela del tranquilo poblado  
los fantasmas defilan de mi prístino albor.

Las campanas del templo con sus plácidas notas  
—que dejándose un estro se disuelven remotas—  
a los fieles convidan al sagrado ritual.

Y amorosas saetas en mi espíritu siento,  
al mirar las doncellas dirigirse al convento  
como blancas palomas del diseño genial.

Vicente Rodríguez. A.  
(Colombiano.)

N. — P. — U.

GORGONA 15 AÑOS

La Wilcox Saenger Co. presenta:

COLON	STRAND
Miércoles y Jueves "LA ESCUADRA SABIA" con Paul Lukas	Miércoles "ALEGRES CARNAVALES" con Leila Haynes
Jueves "CAMINO DE SANTA FE" con R. Arlen y Rosita Moreno	Jueves
Viernes NEGOCIANTE EN EL AMOP con Dorothy McRailli	Viernes CASADO EN HOLLYWOOD con Reparto Especial
Sábado EL SECRETO DEL ABOGADO con Clive Brook	Sábado "CANCION DEL DESIERTO" con John Boles

### UN MUERTO VIVO

Una noche soñé que me había muerto. Y, no como quiera, sino que había palpado con mis propias manos mi cadáver, rígido y frío, tendido cuidadosamente en una cama, colocado entre sábanas y almohadas.

En mi casa, tendí la vista por su sala espaciosa y alcancé a mirar un altar fúnebre, donde se destacaba un crucifijo, iluminado por cuatro pálidos cirios, y unas mujeres que oraban por el eterno descanso de mi alma.

Vi además, un grupo, de visitantes dando cumplidos pesames a mi esposa e hijos, como demostración de sentimentalismo; carteles murales noticiando mi muerte; coronas de siemprevivas para adorar (Pasa a la 9a. pág.)

### DIRECTORIO PROFESIONAL DE COLON

#### Médicos

#### Clínica del Doctor Wendehake

Tratamiento de enfermedades venéreas, sífilis de la piel y trastornos internos de la mujer.

Abierta de día y de noche.  
Llame a cualquier hora al teléfono 11, Colón.

#### Abogados

#### Abelardo Cruz D. ABOGADO

Oficina: Calle 6a. — Colón.  
Teléfono 422-L

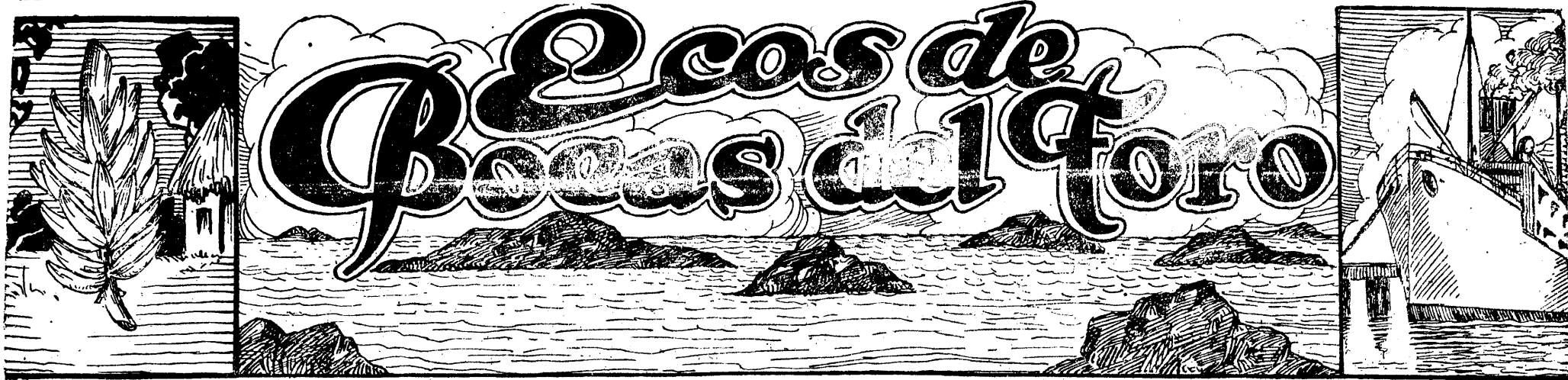
#### Raúl Herrera G. ABOGADO

Residencia: Calle 9a., 7022  
Teléfono 141  
Oficina: Ave. Herrera, 6065  
Teléfono 27

Teléfonos: Oficina, 239-J  
Residencia, 239-L

#### Auxibio Payol C ABOGADO

Agencia Judicial y de Negocios.  
Oficina: Ave. Herrera N° 6.063.  
Residencia: Calle 7a. N° 3.006.  
Colón, R. de P.



Director: Dr. Rosendo Jurado V.; Administrador, Teodoro Contreras. Bocas del Toro, quienes son los únicos responsables de esta Sección.

Miércoles, 30 de Septiembre de 1931.

## EDITORIALES.

### NECESITAMOS MAS Y MEJORES MEDIOS PARA COMUNICARNOS CON LA CAPITAL.

*En nuestro último editorial dijimos, "Que la mayor parte de las provincias hermanas tienen carreteras, líneas telegráficas y telefónicas a precio módico, servicios de correos rápidos y frecuentes, que facilitan el progreso comercial; pero que Bocas, carece de estos medios tan eficientes y necesarios, mientras que contribuye al fisco apreciablemente."*

Dado el hecho de que nuestra ciudad de Bocas se encuentra en una isla, no sería viable el telégrafo terrestre; como lo tienen las demás provincias, pero debemos laborar porque se lleve la línea telegráfica a los pueblos de tierra firme cercanos a Bocas, y que de esos pueblos se lleve un cable a a capital.

Mientras se expide legislación apropiada al respecto, debería el gobierno nacional buscar la manera de conseguir que los mensajes radiográficos fueran más baratos, ya que es algo que atañe directamente al servicio público, y que es la única manera expedita de comunicarnos con Panamá y los pueblos del interior.

Con respecto al despacho y recibo de correos, es de lamentarse que solo cuente Bocas con un recibo y despacho semanal que perjudica notablemente la industria y el comercio en general. Si no tenemos medios de comunicación telegráfica ni telefónica, a precios módicos, deberíamos al menos contar con dos despachos y recibos de correos por semana, lo cual podría obtenerse, poniendo una lancha expresa o por medio de otros arreglos convenientes y económicos para la Nación.

Ojalá que uno de los aeroplanos que están al llegar, se emplee regularmente como lo ha ofrecido el señor Secretario de Gobierno, a tal fin. La provincia de Bocas del Toro, insistimos, es una de las que más contribuye al Fisco, y no es justo que sea la que menos beneficios reciba.

Esperamos que tanto el doctor Ricardo J. Alfaro, su Secretario de Gobierno y Justicia y el Director de Correos y Telégrafos, tomen en estudio estas necesidades urgentes de Bocas, y nuestras sugerencias para buscar la manera de satisfacerlas.

En ellos confiamos para esto como para la solución de otros asuntos tan importantes como éste, para el bienestar de los pueblos istmeños.

### SOLICITE SIEMPRE SOMBREROS NACIONALES

Fábrica Nacional de Sombreros (S. Lewis Jr.)

AVENIDA CUATRO DE JULIO. —TEL. 1390

### "LAPERFECCION"

LAVANDERIA Y TINTORERIA A VAPOR  
CLEANERS AND DYERS

### GAMBOTTI & PEREZ

PLANTA: Tel. 445, Ave. Perú y Calle 29 (Exposición)  
SUCURSAL: Tel. 1445, Calle 14 Oeste, No. 35 (Panamá)

## LA CARRETERA DE BOCAS DEL TORO

Ahora que el problema de la construcción de la carretera de Bocas del Toro es casi un hecho, ella es el tópico del día. Por consiguiente es preciso que hagamos un breve comentario de algunos párrafos de su nacimiento recomendable, para que cada pro y contra pueda rendir a César la moneda que lleva su retrato.

Para empezar, volvamos la vista hacia el acta de la Asamblea Nacional de Octubre 7 de 1926, en la cual se halla la siguiente proposición:

"El Poder Ejecutivo está autorizado para contratar un empréstito de un millón trescientos mil balboas, cuya suma será destinada exclusivamente a la terminación de las carreteras nacionales y a la construcción de un acueducto en la ciudad de Bocas del Toro".

Dicha proposición pasó a ser ley como obra de nuestros Honorables Diputados Rosendo Jurado y Diego E. Pardo, y de la suma votada, cien mil balboas, fue reservada para el acueducto.

Posteriormente por proposición de nuestros Diputados de la presente asamblea, Honorables Ramón Escobar y Diego E. Pardo, esta suma fue destinada por Ley 4a. de 1930 a la terminación de la carretera denominada "Rodolfo Chiari".

que unirá la ciudad de Bocas del Toro con el bello caserío de Bocas del Drago.

Basado en la validez de esta ley, fue enviado el Ingeniero Macario Solís de Panamá con el fin de hacer los estudios del área en cuestión e informar sobre él, porque amigos de miradas deprimidas hablan afirmado gravemente que "no se puede construir un camino carretero en la isla de Colón, porque es montañosa y pantanosa". Aceptamos sí la teoría de montañosa y pantanosa, y para nuestra información preguntamos: ¿Cómo pueden estas condiciones arrear los pasados osados del Progreso dominante? Nuestra tierra se está transformando diariamente, no por la naturaleza, ella anda muy despacio—pero por la CIENCIA; la ciencia de la ingeniería. El Ingeniero aplanará las montañas al nivel necesario, secará el pantano por el drenaje y llenará con los materiales sacados de los cerros los terrenos inútiles.

Ha sonado la hora de la ejecución y si somos haraganes, opuestos al trabajo las temibles y poderosas ruedas del carro del progreso—peri sí por la CIENCIA;

Vivimos actualmente en una era de asombros.

La señorita Ethel May Surgeon

ha abierto el terreno... con su celo y energía ha puesto en acción sus poderosos esfuerzos para hacer que la carretera sea una realidad, y por consiguiente ella ha contribuido con el veinticinco por ciento de los terrenos pertenecientes a la sociedad Surgeon Hermanos, de que ella es socia activa. Esto se llama contribuir magnánimamente a una CAUSA.

Los que deseen adquirir el respeto y aprecio de la posteridad y para que sus nombres figuren en los anales de la Patria, imitarán a la señorita Ethel May Surgeon. Ella es una columna. Hay mucho que hacer por el bien de nuestra Patria.

Una voz de aplauso para la señora doña Anelina Peck por su discurso tan provechoso y constructivo. Hay otras damas de igual (Pasa a la 8a. pág.)

### PARA VARIEDAD EN CARNES

Solicite en el Mercado a  
**Justino E. Fernández**  
Siempre está en Colón

### COMPRE SUS VIVERES

en los acreditados establecimientos de

### Antonio Tagarópulos

donde encontrará todo cuanto desee, con las mayores ventajas.

Solicite la

### LECHE PASTEURIZADA

de nuestros establos sanitarios.

Teléfonos:

499, 496, 429, 616, — Colón.

### SOLICITE WHISKEY

**JOHNNIE WALKER**

A

**HENRIQUEZ Y CIA.**

PANAMA — COLON

USE UD. EL

### ESTINOL

medicamento maravilloso contra el prurito y el empeine.

De venta en la

Botina Pan-Americana.

N. SALAZAR,

Colón

## Cía Panameña de Fuerza y Luz

SIEMPRE A SUS ORDENES.

COLON

PANAMA



Director y Administrador: MARTIN AMBULO L., Garachiné, Darién, único responsable de esta sección.

Miércoles, 30 de Septiembre de 1931.

## EDITORIALES:

### EL TRIUNFO SE CONSIGUE LABORANDO

Los pueblos, muchas veces, atacados por la mala situación que los atraviesa, por las miserias que los subyuga hasta el extremo de tener que rendirse ante aquél que mediante efímeras promesas les hace, y creen que los levantará del estado desastroso en que se encuentran, se entregan en la confianza de ver realizadas sus esperanzas, luchando con sinceridad y honradez para después verse burlados de tantos ofrecimientos y aun en peores condiciones que las que anteriormente sufrían.

En política no hay nada cierto, así me lo manifestó hace muchos años, un eminente estadista cuyo nombre me reservo, en la plaza de Pesé; diciendo: "La política es una niña que a todos atiende y a ninguno satisface."

De aquí he podido colegir, que casi todos los aspirantes a ser personalidad, son embaucadores y, cuando los engañados se acercan a reclamarle, sus derechos, les responden con esta locución evangélica: *Noscio vos!*

Sí; alcanzado el pináculo de sus ambicionadas glorias, entonces, mareados por la altura en que se encuentran, no conocen al que les dió la mano para elevarse a la silla de marfil legislativa o al solio del envidiado Capitolio. El pobre TIBURCIO queda sudando la gota gorda que le hizo brotar la lucha para sacarlo vencedor, sin merecer ni el "Dios te lo pague" que los antiguos daban a todo aquél que les hiciera un favor.

Ese inícuo proceder es lo que los hombres de hoy: los plebeyos, como los no plebeyos, los negros, los mestizos y los blancos, han observado; por lo que hoy es difícil, difícilísimo conquistar corazones dispuestos a perder sus ocupaciones para ir ayudar a los que no les han de retribuir su tiempo perdido por obtener una victoria.

La Provincia del Darién se encuentra en estas condiciones. Siempre la han cuajado de ofrecimientos los aspirantes a la Diputación dizque para laborar en su beneficio, y nunca han hecho osea que hoy pueda mirarse como recuerdo grato de la labor ejecutada por sus habitantes.

Si es cierto que en 1914 el Doctor Belisario Porras, entonces encargado del Poder, cuando se trabajaba a favor de la candidatura del Doctor Ramón M. Valdés, ofreció a Garachiné conseguirle para área de la población, cien (100) Hectáreas de terreno, permutándole esa misma cantidad y más aún, al terrateniente de esas tierras, y que lo ofrecido por él fue entregado al dicho terrateniente señor Arturo Müller, no lo es que a este decepcionado pueblo, el mismo Gobierno pudiese en posesión de las cien Hectáreas ofrecidas, sino que un enviado del señor Arturo Müller fue el encargado de medir las dichas Hectáreas, comenzando desde el lugar donde comienzan las mareas, (la playa) hasta donde llegan las más altas, dejando al pueblo obligado a edificar en esas arenas arrastradas por las olas y marismas ocasionadas por los manglares que constituyen los criaderos de mosquitos propagadores de la mortal malaria. Como se ve, pues, el propietario de esas tierras no ha hecho otra cosa contra esos hijos de Garachiné, que darle lo que es del mismo Gobierno, que por esa misma causa pertenece a los garachineños como hijos de la República panameña. Los aguajes lunares, así lo patentizan.

No nos atrevemos a calificar de burla esa acción: pero caso es que Garachiné, como la ha nombrado alguien por

esos extraordinarios fujos del mar, queda transformada en una pura "Venecia".

En qué quedó, pues, la promesa que les hizo a ese pueblo benévolo, cumplido e interesado, su Jefe idolatrado?

A qué se debe la crisis que esos pobres habitantes atraviesan sino a la falta de sinceridad de sus representantes? Con qué voluntad volverán a las futuras urnas estos seres faltos de alimentos y aun de tranquilidad, sin esperanzas de que se les ayude a conseguir el pan para su existencia y privándoles hasta del pequeño fruto que con zozobra adquieren de sus labores, en esos terrenos de donde se les arroja a pesar de su anticuada posesión?

Nosotros no culpamos por entero a los dueños de las tierras una vez que suponemos que aellos les asiste, tal vez, el derecho de propietarios, para defender sus intereses, empero son responsables los encargados de velar por el bienestar de sus gobernados, dejando de dar los pasos necesarios para aliviar, de alguna manera a esos habitantes considerados hoy sin patria y sin hogar.

Sin embargo, conservamos la esperanza de que hoy, que la nave de la República gira bajo la sabia dirección de un hábil piloto dispuesto a salvarla de los escollos que ha encontrado en su camino, talvez por la mala dirección de los anteriores timoneles, esta Provincia será tomada en consideración como hija también acreedora a los derechos de que gozan sus hermanas del Interior; las que comparadas en riquezas, quizá el Darién las deje atrás.

Por hoy, esta Provincia, por su naturaleza, está fuera de los derechos de que gozan las otras con respecto a carreteras y telefonía, para la rápida comunicación de unos pueblos con otros, y justo es, que el eminente hombre público que rige los destinos del País, de acuerdo con las indicaciones del inmediato representante allá, el actual Gobernador, dirija sus miradas hacia ella, proporcionándole siquiera la manera de hacer fácil la comunicación por medio de vehículos acuáticos y de las aéreas descubiertas por Marconi, ya q' na naturaleza se ha opuesto a establecer en el Darién la conveniencia de que gozan aquellos pueblos interioranos.

Tanta confianza abrigamos en las buenas intenciones del Dr. Ricardo J. Alfaro, nuestro digno y honrado mandatario, que nos parece ver ya el día cercano para el cambio de esta Sección, participando del espíritu patriótico y decidido que conserva nuestro actual Presidente, en pro de todas y cada una de las secciones que componen la República panameña, para hacerla grande y próspera, como la tierra central del Continente de Colón.

## CRONICAS

### LAS CALLES Y SU CONSERVACION.

Las calles de la cabecera del Darién, van recibiendo un aspecto bastante estético; los puentes que interrumpían las vías, están tomando buenos y confortables terraplenes, de tal manera que las mareas no podrán destruir más esas calzadas que anteriormente tuvieron, pero mal ejecutadas. Las cunetas llevarán anchos tubos por donde pasará el agua que las atraviesa y encima gruesas barras de hierro que harán resistencia por muchos años al paso del transeúnte.

### MEJORAS EN EL CEMENTERIO DE LA PALMA.

Con gran interés se estaba ejecutando la obra del cementerio de La Palma, el cual será de acuerdo con las exigencias higiénicas y algo apartado de la ciudad. La calle que conduce de la población a ese campo santo, ha sido bien preparada de tal manera que los acompañantes al sepelio no tendrán tropiezo en su jornada.

### SE COOPERA A LA CONSTRUCCION DE UNA CAPILLA.

En la actualidad el señor Gobernador está preocupado en la construcción de la capilla del pueblo y, para ello ha tomado en cuenta la buena voluntad de los habitantes para que contribuyan con su pequeño óbolo a la realización de tan importante labor. Es de esperarse que muy pronto se llevará a cabo esa casa de los fieles católicos.

### SE TRABAJA EN OBRAS PUBLICAS.

El señor Gobernador Meléndez, está trabajando por el ensanche de las poblaciones de La Palma, Chepigana y El Real, mediante rellenos. Para ello ha solicitado en la capital de la República, al señor Secretario de Agricultura y Obras Públicas, carritos bota-tierras, cosa de abreviar el trabajo y facilitar la obra, en los dos primeros (Pasa a la 8a. pág.)

### CAFE MORANO

Avenida Herrera y Calle 8a.

CERVEZA DE TODAS LAS MARCAS y LICORES y VINOS DE LAS MEJORES CASAS EUROPEAS.

### LA TIJERA DE ORO

La mejor Lavandería a vapor de la ciudad.

No olvide enviar sus vestidos y quedará Ud. satisfecho. Nuestros recogedores llevan una gorra con el nombre de la casa y Ud. debe cuidarse de no entregar sus trajes a quien no lleve ese distintivo.

Llame al Teléfono 789 y será atendido.

Avenida Central No. 26

PANAMA.



## EL CIERRE DE LOS

(Viene de la pág. 1a.)  
de almacenes es obligatorio. Y por qué no ha de serlo aquí? En las grandes y populosas metrópolis de esos dos importantes países, hay mucho más movimiento de personas por las calles durante las noches y no hay desde luego punto de comparación entre las enormes sumas que con este cierre dejan de percibir aquellos grandes establecimientos, con lo que pueden dejar de obtener los nuestros. De este cierre, deben exceptuarse, desde luego, las farmacias, los restaurantes, las refinerías, y, en fin, todos aquellos establecimientos que ofrecen al público diversiones y ratos de esparcimiento, en donde pueda descansar la mente y el organismo nervioso de las labores y peregrinaciones diurnas, a que están sometidos patronos y empleados.

Y si en alguno de los anteriores establecimientos se vendieren efectos de aquellos, propios de las tiendas que se cierran, tales como artículos de fantasía, souvenirs, mantones, quincallería, etc., entonces dichos establecimientos deben ser igualmente cerrados.

**No deben existir fueros para ninguno.**

Los dueños de establecimientos comerciales que atienden sus negocios en persona también necesitan de descanso y recreación con sus familiares, lo cual no pueden obtener los que lo desean, porque se ven obligados a permanecer al frente de sus tiendas para defenderse de la competencia de quienes no quieren cerrar.

Para que lo poderosa compañía de Fuerza y Luz no objetara nuestro plan y no se alegue que algunas vías principales de la ciudad pudieran quedar a oscuras, al ser decretado el cierre en la forma antedicha, debiera obligarse la permanencia de un encendedor por lo menos en cada vitrina. La notoria que son muchos los establecimientos que no hacen sino escape de negocio durante las noches, ni siquiera para solventar los gastos generales; de modo que es la compañía de Fuerza y Luz la única beneficiada en sus ganancias. Y así como esta empresa suelen ganar los asiáticos, quienes al vender sus artículos regatean, de tal suerte que por algunas veces reciben el doble de lo que debían recibir por su valor de venta, en tanto que los otros artículos que son, por así decirlo, los de la competencia, los venden a un precio inferior, perjudicando así el resto del comercio honra-

do de la ciudad.

Por ahora nos limitamos a estas breves consideraciones; y desde hoy ponemos a disposición de los empleados de comercio y de los dueños de almacenes ecuanimes y de conciencia, que a la vez saben dispensar a sus empleados el respeto y consideración debidos, las columnas de EL DEMOCRATA, para que unidos, luchemos hasta conseguir la ejecución del plan deseado, puesto que este periódico tiene la satisfacción de ser vocero y defensor de toda causa razonable y justa, como ésta que motiva las presentes líneas.

No dudamos en tales circunstancias, que el Excelentísimo señor Presidente de la República, doctor Ricardo J. Alfaro que ha atendido toda justa petición, atenderá la presente, que redundará en beneficio de un considerable número de hijos del pueblo del que es él uno de sus mejores amigos.

## BREVE ENTREVISTA

(Viene de la pág. 1a.)  
mercio mundial una región que sirviera para darnos mayor realce; que hoy sirve para recibir buques de alto bordo de toda nacionalidad, y reciben carga para todos los puertos del mundo, nos dijera qué al marcha Puerto Armuelles, para conocimiento de los lectores de EL DEMOCRATA.

—Con el mayor gusto, señor reportero. Por la distinción de que fui objeto por parte del gobierno que preside el doctor Ricardo J. Alfaro, desde Enero me encuentro al frente de la Jefatura del Resguardo Nacional; indudablemente que se hizo muy bien en habilitar a Puerto Armuelles, para que sirviera como válvula de escape, diremos así, de Chiriquí, mi provincia natal, que tiene, como es sabido de todos, fuentes incalculable de riqueza donde se produce abundante banano del la mejor calidad, lo mismo que el rico café del Boquete, de gran prestigio en todas las capitales.

—Ud. sabe, querido amigo, que tengo alguna práctica en asuntos marítimos; habiendo viajado varios años por todos los puertos del mundo, conocedor a fondo de los asuntos que tienen relación con buques, sobornos, facturas, liquidaciones, en fin, más o menos preparado para esta clase de labores. Se me escogió para este puesto de responsabilidad, que yo trato de corresponder con honradez y cumplimiento en el deber.

De allí que don Enrique A. Jiménez, uno de nuestros valores nacionales, interesado en el porvenir del país, y en que el Depar-

tamento encomendado a su cuidado marche a la altura del deber, me escogiera para el puesto. En tal virtud seguí a mi destino y me encargué. Este puesto lo desempeñaba el Sr. Rogelio Anguizola, a quien reemplacé en vista de sus raigambres con el régimen anterior, como se sabe mal administrador.

Cuando llegué a Puerto Armuelles mi desilusión fue grande. No encontré allí nada que efectivamente dijera que se laboraba. No había archivos, ni libros, ni nada que indicara que se deseaba laborar en provecho de la administración; hasta llaves y candados para las puertas tuve que comprar para asegurar la oficina; tal era el abandono que se observaba. No sé a qué atribuir este descuido. Bien, como era mi interés trabajar, me dediqué de lleno y hoy puedo decir para que se sepa, y si se desea probarme lo contrario, que tengo mi Despacho a la altura de cualquiera otra de su índole en el país.

Con economía, y dentro de las facultades que me han dado, he logrado esto en bien de la administración que sirvo.

Se observa orden, labor cotidiana; en fin, lista para recibir la más ligera investigación de mis superiores, que probará si allí se ha trabajado.

—Y qué me dice el Sr. Rivera M., sobre contrabandos, irregularidades de cualquier otro orden, que aunque antiguas merecen corrección.

Pues el asunto, aunque delicado, merece su explicación: el contrabando siempre existió en gran escala, no sólo de ganado, sino de café, artículos de cuero, casi todos provenientes de Costa Rica. Fue mi empeño acabar con él, viniera e donde viniera, sin saber cuáles fueran los autores; por eso yo puedo decir hoy día, que se acabó; pues yo los persigo sin descanso y trato de que no se burlen las leyes, dando cuenta al Gobierno de todas las actividades que por allá se quieren poner en práctica.

También me esmero en poner en vigor todas las disposiciones que emanan de Relaciones Exteriores, sobre inmigrantes indeseables, que tratan de evitar la entrada de sujetos perjudiciales para el país; he tomado interés especial, en que cese este mal, arraigado entre nosotros.

—Dígame señor Inspector: por acá se ha hablado de una irregularidad, y es la de que el Liquidador de Impuestos, que debía residir en Puerto Armuelles, no permanece permanentemente sino en David, quizás perjudicando el ser-

vicio o contraviniendo lo dispuesto por reglamentos oficiales al respecto; ¿qué hay de cierto en ello?

—De esto en verdad, no desearía ser yo quien lo diga, porque podría atribuirse a mala voluntad de mi parte hacia el empleado, o deseo de hacerle mal; por eso yo mejor paso por alto esta pregunta, sin quitar ni poner rey; posiblemente esa indicación le toque hacerla a otro funcionario.

Yo me limito a cumplir con mis deberes oficiales, a satisfacción de mis jefes, para tener la seguridad de que están satisfechos de mi labor.

—¿Y qué me dice del progreso de la población, mejoras, etc., etc?

—Bueno. Los progresos de Puerto Armuelles, aunque lentos, se observan; la Compañía "Chiriquí Land Co." ha tratado de sanearla en lo posible, sobre todo, de los mosquitos más peligrosos; si se nota falta de luz, agua en abundancia, buen trazado de calles, sobre todo a Miramar. La Zona, que es el lugar donde habitan los trabajadores blancos de la compañía, cuenta con todos los adelantos apetecibles; pero ya se sabe que allí está de por medio el dinero llevado a prestar beneficios a sus altos empleados; por lo demás se necesita que el gobierno, interesado como está en toda obra de beneficio para la república, meta la mano firme en hacer de aquellos parajes algo estable, que tenga el aliciente de todos los habitantes del país. Sería obra aplaudida por todos los buenos ciudadanos, en especial de los habitantes de Chiriquí.

Una visita rápida hacia los conornos de nuestra sala de recibo, nos hizo indicar que venían amigos a saludar al caballeroso amigo Rivera M., quien prepara viaje de regreso a Chiriquí. Creyendo que habíamos llenado el principal cometido, cortamos esta entrevista que ya toma los caracteres de muy extensa. Un apretón de manos y nos despedimos del amigo, siempre atento y pulcro empleado.

Septiembre de 1931.

S. C. B.

## DOCTOR Y GENERAL

(Viene de la 2a. pág.)

bre relativamente joven cuando falleció: a los 65 años de edad; y el hogar que dejó formado, una vez perdida a su señora esposa no hace muchos años: doña Manuela Arrúe de Papi, ha quedado compuesto de sus hijos Juan B. Papi e Isabel S. Papi de Cambra y su esposo Juan Cambra, de cuyo matrimonio existen dos tiernos vástagos.

A continuación reproducimos los principales honores póstumos que discernieron a su memoria la Honorable Nacional, en sus últimas sesiones, y los Consejos Municipales respectivos de Panamá y David. El Consejo Municipal del distrito capital, por acuerdo del 24 de Abril de 1931, presidido por el doctor Carlos L. López, y aprobado por el Alcalde, doctor Héctor Valdés, acordó ceder un lote de

terreno de 4 metros cuadrados en el cementerio Amador, para que en él reposen los despojos mortales del distinguido compatriota cuyas notas biográficas dejamos trazadas.

**Colaborador y Compañero de Armas.**

## HOMENAJE

(al cumplir los 54 años)  
(1920)

de la juventud Liberal genuina colonense al eximio hombre público, Dr. don Antonio Papi Aizpuru.

La juventud genuina del liberalismo colonense, reconociendo los méritos del preclaro ciudadano Dr. don Antonio Papi Aizpuru, y apreciando en lo que vale su brillante actuación política en pro de los verdaderos intereses de la causa liberal, cumple con el deber de rendirle el homenaje de su admiración y de su aprecio, hoy que cumple 54 años tan distinguida personalidad.

El Dr. Antonio Papi Aizpuru, es para la juventud liberal que se levanta, ejemplo de firmeza y elevación de miras, en quien encuentra caudal abundantísimo de conocimientos, de actividad y de perseverancia.

Su labor en defensa de los sagrados principios de la causa popular, del partido que garantiza ampliamente los derechos individuales y que es bastión formidable de la democracia, es altamente meritoria, y obliga esta sincera manifestación.

Largos años de vida deseamos al caudillo, para bien de la patria y del partido.

Pablo Morales G., José G. Salazar, A. del Río L., José Simón Rucabado, J. M. R. Tejada, Daniel Barrera, Pedro Van de Walle, Pedro Carrera, Ildefonso Cantillo, C. Armando Pedespán, Miguel Rodríguez R., Benito Pacheco C., J. W. Benjamín, Octaviano Aguilar, Hilario V. Seixas, Santana Salazar, Alfredo Romero, Roberto Ayarza P., Sebastián Galástica.

República de Panamá.—Asamblea Nacional.—Presidencia. No. 42 bis.—Panamá, 26 de septiembre (Pasa a la página 9a.)

## PENSION MARTINELLI

Con bonita vista al mar. Habitaciones ventiladas; esmerada alimentación. Completo e higiénico servicio. Se despachan portaviandas. PRECIOS MODICOS. Panamá, Avenida Norte N° 10. Teléfono 2249-J.

REGALO! GANCA, OPORTUNIDAD UNICA!  
¡GUERRA A LA CRISIS!

Por casi nada:

Vestidos, pantalones, zapatos e inmensa cantidad de prendas de oro. El comprador puede abonar a cuenta hasta terminar el pago, sin recargarle un centavo de interés.

**CASA LARA — Avenida Herrera, entre 7 y 8, Colón.**  
La casa LARA y sólo la casa LARA puede regalar así.

## LA VILLA DE CARACAS

— de —  
**J. A. DOMINGUEZ**

Calle 13 Este Número 3

Toda clase de mercaderías  
Seas al por Mayor y Menor.

# REVISTA SEMANAL

## COMENTARIOS DE AQUI Y DE ALLA.

Por Tomás A. Maytín

El Agio, Siempre El Agio.

Dónde Estará Alemania?

Ayudemos a La Colonia China.

Un grupo de caballeros nacionales y extranjeros, ha iniciado en esta capital la fundación de un banco hipotecario, cuyas primordiales actividades serán las de concertar hipotecas sobre bienes raíces, cuyo valor debe exceder por lo menos al doble del dinero solicitado.

Desde luego que para la mayoría de nuestras gentes, los títulos, subtítulos y artículos periodísticos aparecidos con la creación de este banco, él constituye algo así como un paso gigantesco hacia el bienestar y progreso nacional. Pero, para quienes sí vemos que tal cometido sólo es un medio para desarrollar cada vez más en el país el agio calculador y especulativo, se nos hace imposible tributar a esta iniciativa una voz de aliento, y si manifestar que tal idea al realizarse, lejos de dejar algún beneficio a la clase proletaria, redundará solo en provecho de sus concebidos.

El establecimiento del banco hipotecario pone una vez más de manifiesto, que aquellos compatriotas nuestros que por suerte tienen algún capital, únicamente piensan en poner éste en juego, mediante la explotación de alquileres de viviendas, en el agro, en la concertación leonina de hipotecas sobre bienes raíces, en la pigroización, y en fin, en todo lo que les procure permanecer en un inalterable dulce farniente, sin siquiera idear nada, absolutamente nada, que al mismo tiempo que acreciente sus haberes, alivie en algo el triste estado de la clase menesterosa.

Y tan es así, que en vez de dar a este banco las orientaciones que

se proponen, no han pensado en que dándole las de protección a los muchos pequeños agricultores que hay en el país, a la vez que lograrían una ganancia sobre el capital en tal forma invertido, protegerían y redimirían de la miseria a seres que, contando con parcelas de tierras cultivables, pero sin recursos monetarios para dar a las actividades agrícolas el deseable desarrollo, se ven obligados a permanecer inactivos, contra su buena voluntad al trabajo.

Mucho suele criticarse el éxodo de nuestros pueblerinos, que en un vehemente anhelo de material mejoramiento, abandonan sus heredades para venir a radicarse en la capital. Pero, tratándose de los campesinos sin medios con que poder impulsar la agricultura, precisa reconocer que tal éxodo no lo hacen por mero placer, sino más bien, por la razón antedicha; esto es, por no contar con ningún medio de protección y por no continuar en la monotonía de una vida parasitaria.

Y esto, desde luego, resulta de la carencia de bancos agrícolas que den apollo al pequeño labriego, y a la falta de voluntad o de cooperación de parte de coterráneos pudientes, quienes abandonan sus pueblos nativos, a los cuales tornan de cuando en vez en simple son de recreo. Y es así, que, guiados por el obsentismo, poco o nada les interesa el desarrollo material de sus regiones.

De ahí que conceptuemos que un banco de la naturaleza del que se trata de establecer, servirá solo para lograr los apremios de aquellas personas humildes que por suerte cuentan aun con cualquier bien raíz, que a la larga irá a parar en manos de los señores banqueros, que como acertadamente ha dicho un defensor de la idea

"son personas que ven más allá de la punta de la nariz y que saben ser OPORTUNAS en sus negocios."

Por algo se dice que por la boca muere el pez.

Leemos en El Panamá América "Paavo Nurmi, el monarca de los corredores europeos de larga distancia, venció en una carrera especial al argentino Juan Carlos Zabala y al alemán Siring. El alemán y el argentino cubrieron la distancia en algunos minutos más que el europeo."

Como el Paavo, o más bien, el gamo, —por aquello de lo corredor— es europeo, tenemos que el alemán aparece como oriundo de otro continente que no fuera Europa.

Dónde diablo habrá colocado el colega Torpedo la patria del que en la vida internacional se llama Guillermo II?

chi so sá?

La numerosa y activa colonia china residente en Panamá ha iniciado una colecta entre el pueblo panameño, a fin de allegar un fondo pecuniario con el cual socorrer en parte a los damnificados en las grandes inundaciones que han tenido lugar últimamente en el territorio de la China.

Si bien se ve, ninguna colonia más merecedora de ese auxilio por parte del pueblo panameño, lo es que la china, habida cuenta de que es ella la que tal vez con más buena voluntad y altruismo, ha acudido siempre a los llamados humanitarios cuando se le ha necesitado.

Aparte de asuntos de carácter filantrópico, ha sido y es dicha colonia la que con más ferocidad ha contribuido en todo tiempo a donar su óbolo, por lo regular considerable, cuando para festivales como el de antrúejo, se ha llegado a sus establecimientos en demanda de cooperación; esto sin contar los gastos que para dar realce a los carnavales, han hecho, ya las unidades de la colonia, o ya los centros sociales que tiene ésta establecidos en las ciudades de Panamá y Colón.

De ahí que estemos en el deber de ayudarles, a medida de los recursos de cada hijo del país, en estos momentos en que, compatriotas y familiares de quienes no escatiman medios para contribuir a lo que sea ayudar o a complacer a quienes a ellos acuden, se encuentran en las más críticas y lamentables circunstancias. Ello, más que un gesto de humanitarismo, es simplemente una moral obligación por parte del pueblo panameño en el que el amor al prójimo y la gratitud han sido y son proverbiales atributos.

Ayudémos, pues, a la colonia china.

NOTICIAS Y...

(Viene de la pág. 1a.)  
de cortesía al excelentísimo señor Presidente de la República, a fin

de invitarle a las festividades que tendrán verificativo el 12 de Octubre próximo "Fiesta de la Raza."

Martes 29.—Se anuncia por la prensa local la partida del doctor Mc Cully James, rumbo a la República de Colombia en misión profesional.

### SECCION DEL DARIEN

(Viene de la 6a. página)  
pueblos; y para el tercero, la desviación del Río Pirne hacia otro lugar, para evitar que continúe destruyendo al pueblo como lo ha venido haciendo con sus crecientes desastrosas.

### LABORES DEL CONCEJO EN CHEPIGANA.

El Domingo 13 de los que corren, se reunió el Honorable Concejo Municipal de Chepigana, con sus miembros suplentes, según se dice, para sorprender a los principales con el nombramiento de nuevos dignatarios y destitución del actual Secretario de ese Municipio, más la actitud del señor Alcalde parece que impidió el acto y la idea fracasó. Con todo, individuos que no eran ediles y tomaron parte en la reunión, porque el señor Alcalde los obligara a salir, y se revelaran contra él, fueron multados, abandonando el lugar para evadirse del pago de la referencia multa.

### LA LANCHAS MOTOR ES GRAN RECURSO.

Hemos tenido conocimiento de que pronto llegará a esta Provincia la lancha de motor que el Gobernador Meléndez, después de dura labor, al fin ha conseguido del Ejecutivo, para el servicio en esta Provincia tanto del Ramo Administrativo como del de Instrucción Pública. Siendo así, felicitamos al señor Meléndez por tan importante adquisición.

### REAPERTURA DE LAS ESCUELAS.

Sabemos que el día 5 de Octubre próximo, volverán a continuar sus tareas las escuelas públicas de esta Provincia y que por tal motivo, los maestros volverán a sus puestos desde el día 4 para no faltar a su labor.

Aprovechamos, pues, esta noticia, para informarle al señor Inspector General de Enseñanza, ya que el Distritorial debe saberlo, que los corredores de dicha escuela están inservibles y que los niños están expuestos a entrar de pierna o piernas por esos huecos que allí existen y sufrir terrible daño. Ojalá, pues, que se ordenara cuanto antes la composición de dichos defectos.

Tenemos conocimiento que el Señor Alcalde del Distrito de La Palma (Darién), a nombre y representación del señor Goberna-

dor, quien se halla ausente de la cabecera, con permiso del Ejecutivo, ha enviado a la capital de Panamá, bajo la custodia del agente de la policía, No. 749, la herida con arma de fuego, Benita Cuenampio; la que ha sido hospitalizada, y que las sumarias se instruyen para castigar, si así resultare, al que apareciere heridor.

Como el Departamento de Sanidad está acabando con los mosquitos de Panamá Viejo, con el polvoreo del insecticida Verdez París con heno, con poco costo, deseáramos que de la misma manera se ordenara la destrucción de los mosquitos de algunas partes del Darién, especialmente los de las charcas de Garachiné, para que se acabe con esa tormentosa plaga que nos inocular el microbio de la malaria.

El día 12 de Octubre como "Día de la Raza, la escuela de Garachiné celebrará este día, para lo cual ha invitado a los padres de familia a esa función escolar.



## FUNERARIA

— de —  
RAMIREZ y MACIAS  
CALLE B, N° 38 bis  
Apartado 509 — Teléfono:  
1848-J.  
PANAMA, R. de P.  
Servicio Esmerado — Día y Noche.

## BAZAR GORDITO

de ALEJANDRO MAIRS  
AVE. CENTRAL N° 94  
Especialidad en artículos para damas caballeros y niños.  
Sastrería por eficientes operarios.

— Casimiro inglesas —

## HOTEL ROYAL

Ave. Bolívar N° 8.103, entre las Calles 8a. y 9a.  
Colón, R. de P. — Tel. N° 65  
Servicio esmerado, Cuartos Limpios y Ventilados.  
B.2.50 DIARIO.  
Vinos y Licores de Toda Clase.  
— Precios Módicos —  
F. VANDESTEEN, Prop.

## FARMACIA INTERNACIONAL

Establecida en 1881

## BERGUIDO & Co.

Calle 12 Oeste, 57 — PANAMA, R. de P. — Teléfono 306

La única botica en Panamá que desde hace 50 años viene preparando recetas expertamente, vendiendo productos de la mejor calidad a precios bajos, y ofreciendo servicio cortés, eficiente y continuo.

## MANTEQUILLA «CASCADE»

GARANTIZADA DE CALIDAD SUPERIOR DE GRADO MAXIMO Y LIBRE DE TODA ADULTERACION.

DE VENTA EN TODOS LOS ESTABLECIMIENTOS DE PRIMERA CLASE.

PANAMA COCA COLA BOTTLING Co. Inc.  
PANAMA. COLON.



# PARENTESIS LITERARIO

MI ANATEMA.

"Sólo los bribones son modestos."  
Goethe.

Dícese, acaso con sin par acierto,  
que siempre engendra al odio la franqueza.  
Mas para el hombre digno y de entereza  
¿qué significa que eso sea o no cierto?

De aquesta vida en el decurso incierto  
marchar debemos alta la cabeza,  
y el no ser franco es, a mi ver, bajeza  
que harto envilece al vivo... y hasta al muerto.

Cumplida reverencia al virtuoso;  
al que es sincero, noble y generoso,  
rendir sabré con devoción constante.

Por tanto, altivo y sin ningún reparo,  
de cara al sol, frenético, declaro:  
¡guerra a muerte al hipócrita; al farsante...!  
*Pedro C. VILLANUEVA.*  
(Penonomeño.)

Julio de 1930.

## A LA MUERTE.

Todos te miran con pavor, ¡oh Muerte!,  
y esquivan tu fatídica presencia,  
mientras que yo del Hado a la inclemencia,  
te amo y me apresto ansioso a conocerte.

Sereno iré hacia tí, pues que... por verte,  
a punto estoy de odiar a la Existencia.  
Tú eres la realidad: tú eres la esencia  
que en paz dulcísima el dolor convierte.

Sin tí la vida insoportable fuera,  
acaso el hombre mucho más hiciera  
del vicio y la maldad necios alardes.

Por eso te proclamo y te bendigo,  
y a cada instante, musitando, digo:  
¡ven pronto, Muerte, por piedad: no tardes!

*Pedro C. VILLANUEVA.*  
(Penonomeño.)

Junio de 1930.

Debido a que el anterior soneto salió publicado con ligeros errores de imprenta, decidimos reproducirlo tal como fue concebido por el autor.

*N. de la R.*

## DOCTOR Y GENERAL...

(Viene de la página 7a.)  
de 1930.  
Señora Doña  
Isabel Papi de Cambra y hermano,  
Ciudad.

La Asamblea Nacional, que me honro en presidir, aprobó en su sesión del 25 de Septiembre del presente año la Resolución Número 7, la que me permite enviar a Uds. para dar cumplimiento a lo dispuesto en su parte final.

Con sentimientos de alta consideración, me suscribo de Uds. atto y s. s.,

*F. Chiari.*

de pesar por la muerte del Doctor Antonio Papi Aizpuru, fallecido ayer en esta ciudad, miembro que fue de esta Cámara en diferentes legislaturas, y distinguido servidor de la República en distintos y elevados cargos que sirvió siempre con patriotismo y probidad encomiables.

Copia autógrafa de la presente Resolución será enviada a los deudos del ilustre muerto.

Comuníquese y publíquese.

El Presidente,

*F. Chiari.*

El Secretario,

*Antonio Alberto Valdés.*

República de Panamá.—Poder Legislativo.— Resolución Número 7.—Panamá, Septiembre 25 de 1931.

La Asamblea Nacional de Panamá,

## RESUELVE:

La Asamblea Nacional de Panamá deja constancia, en el acta de la sesión de hoy, de su sentimiento

República de Panamá. — Consejo Municipal de David.—Presidencia.—No. 26.—David, Octubre 8 de 1930.

Señor

Juan Cambra y Sra.,  
Panamá.

Señor:

Tengo el honor de remitir a usted, en cumplimiento de disposi-

ción del Honorable Consejo Municipal de David, copia auténtica de la Resolución No. 1 de 29 de septiembre del corriente año, en la cual la Corporación que presido lamenta la muerte del distinguido ciudadano y buen patriota, el Dr. Antonio Papi Aizpuru, padre de su señora esposa.

Al comunicarle la decisión del Concejo, aprovecho la oportunidad para reiterarles mis expresiones de duelo personal y para suscribirme de ustedes atento y seguro servidor,

*Pedro Vidal E.,*  
Presidente del Concejo.

República de Panamá. — Consejo Municipal de David.—Presidencia.—No. 25.—David, octubre 8 de 1930.

Señor

Juan B. Papi,  
Panamá.

Señor:

Tengo el honor de remitir a usted, en cumplimiento de disposición del Honorable Consejo Municipal de David, copia auténtica de la Resolución No. 1 de 29 de septiembre del corriente año, en la cual la Corporación que presido lamenta la muerte del distinguido ciudadano y buen patriota, el Dr. Antonio Papi Aizpuru, padre de usted.

Al comunicarle la decisión del Concejo, aprovecho la oportunidad para reiterarles mis expresiones de duelo personal y para suscribirme de usted atento y seguro servidor,

*Pedro Vidal E.*

Presidente del Concejo.

RESOLUCION No. 10. de 1930  
(de 29 de Septiembre)

El Consejo Municipal de David, Considerando:

Que el día 25 de los corrientes falleció en la capital el General Antonio Papi Aizpuru;

Que el General Aizpuru se distinguió por su patriotismo tanto en su vida ciudadana como en los diferentes cargos públicos que desempeñó, entre los cuales ejerció los de Diputado a la Asamblea Nacional, Procurador General de la Nación, Cónsul General, etc., y,

Que es deber de los Municipios reconocer los servicios prestados por los buenos ciudadanos,

## RESUELVE:

Lamentase el fallecimiento del General Antonio Papi Aizpuru.

Envíese a sus deudos copia de esta Resolución, en señal de condolencia, con nota de estilo.

Comuníquese.

Dada en el salón de sesiones del Honorable Consejo Municipal del Distrito de David, a los veintinueve días del mes de septiembre del año de mil novecientos treinta.

El Presidente,

*Pedro Vidal E.*

El Secretario,

*Tomás Q. Franceschi R.*

## UN MUERTO VIVO.

(Viene de la 4a. página)  
nar mi tumba; escritos necrológicos con mi efigie, de mis colegas de la prensa, un ataúd, un carro mortuorio y un sepulturero que

# CANTARES JUVENILES

Débora Aminta Despaigne.

(Cuchy).

## LA VUELTA DEL INGRATO

Una noche de misterio, estando el mundo dormido, buscaba un hombre triste y desconsolado un amor perdido. La noche estaba bella, se abría como un aúreo broche de una flor espléndida. Desde su azul hemisferio, la luna esparcía sobre la ciudad su claridad; el aire muy sonoro y la brisa sin que-

rellena corría, llena de embeleso. Juan—que así se llama—se detuvo en la puerta de una casa, una casa que había abandonado hacía un mes. Su corazón latía, y después de mucho meditar, llamó.

Una voz nerviosa preguntó:

—¿Quién es?

—Soy yo, Juan—respondió él—Abreme! Abreme, María!

Ella, al oír el nombre de Juan, su adorado Juan, que un día partió de su lado sin decirle siquiera adiós!

—¡Entra,—le dijo ella— que tu humilde hogar nunca te cerra-

rá las puertas; entra, mira hacia esa cuna, mira ese pobrecito, míralo!

Juan y María habían sido unidos por el vínculo matrimonial hacia cinco años, y durante ese tiempo vivieron muy felices y completó su felicidad un pequeñuelo, a quien amaban con locura.

Su marcha duró muy poco, pues se fue creyendo encontrar más felicidad por otra parte, pero nada encontró, y volvió a su antiguo hogar.

—María, te juro nunca más ausentarme de tu lado. ¿Me perdonas?

—Entra! Entra que aquí te espera el pobrecito. Ya estás perdonado.

Abrazó a su fiel compañera y su hijo, y sólo vino a perturbar su felicidad la muerte de su esposa más tarde.

debía señalar el lugar de mi pos.

trer mirada,, y por último, vi mi sepelio. Adelante una cruz,, seguidamente mi cadáver y un sacerdote que, con unción evangélica, me cantaba el DE PROFUNDIS, lo que me hacía pensar que mi pobre humanidad iba camino de la necropolis parroquial, mansión del eterno silencio.

El tañido funeral de las campanas anunciaban mi enterramiento. Un cortejo de amigos acompañaban la dolorosa jornada hasta donde terminan todos los infortunios de la vida y donde después quedamos solos. Y el acto de mi inhumación, oí como un rumor de brisa sutil, el eco de una voz melancólica y triste que decía:

"Amigo mío! Sobre la loza que cubrirá tu cuerpo inanimado, no quiero dejarte flores que se desmayen con el más lívido rayo de sol. Sólo te dejo mi recuerdo imperecedero, rogando a Dios que nunca se pose en ella, el ave sin izquierda del olvido".

De pronto, como movido por mágico resorte, confuso, y dominado por un paroxismo de terror, despierto de mi sueño, me incorporé en mi lecho y a solas me preguntaba: Qué he visto. Será esto un misterio? Y todavía sonámbulo una voz cavernosa llevaba hasta mis oídos su eco, diciéndome: "No estás muerto; tu vives todavía; mañana... quién sabe!"

La realidad vino al fin a sacarme de aquel mundo de sombras donde ví muchas cosas escalofriantes, y, por consiguiente, vine a darme cuenta hoy que estoy perfectamente vivo, de que había sufrido los efectos psicológicos de una fuerte pesadilla.

Así fue; y analizando ese fenómeno, bajo una fría reflexión, comprendí que por algo dijo na-

insigne escritor:

"Toda la vida es sueño y los sueños sueños son."

A. B. C.

## FIDANQUE BROS. & SONS

CALLE 8a, N° 17

Importadores, Exportadores y Distribuidores en el Interior.

## WILLIE'S PLACE

Acreditada Cantina. — Lugar Recreativo.

AVE. CENTRAL N° 175.

Frente a la Estación del Ferrocarril.

PANAMA, R. de P.

## EL ESFUERZO PROPIO.

TALLER DE REPARACIONES DE AUTOMOVILES.

TEOFILO SANCHEZ, Propietario.

Calle B, N. 52  
Tel. 977 — Apartado 1073  
PANAMA.

## NOVEDADES ARBOIX

(Colón)

VESTIDOS DE SEDA.

SOMBREROS.

ARTICULOS PARA

REGALOS.

HUIES, MALETAS,



DON BERNARDO VERGARA

Se ha dicho en muchas ocasiones que, el esfuerzo tiene su premio. Y efectivamente, nos place hacer constar que tratándose del caballero cuyo nombre encabeza estas líneas, nunca tuvo tan bien traído este concepto.

Admiradores de la juventud que por su propio esfuerzo labran su felicidad, hay que reconocer que Bernardo Vergara se ha hecho útil a la sociedad, al partido liberal al cual sirvió dentro de su modestia, con abnegación y desinterés.

Modesto y salido de la humildad, siempre amigo de las buenas causas, Vergara desde sus primeros años se afilió al liberalismo, que ha tenido por jefe prestigioso al Dr. Belisario Porras. El estudio y el trabajo constante, como la rectitud fueron su escuela redentora.

Oriundo de Las Tablas, allí tuvo sus primeros balbuceos en bien de su cara doctrina; al lado del jefe con quien hizo sus primeras armas, siempre fiel, considerándose más bien como su familia, pues por largos años permaneció al lado del prestigios político, sirvieron para hacerlo hombre firme en sus ideas y servicial en todo momento.

Cuando todavía no había asoma-

do la división liberal y vivaqueaban en un mismo sitio Porras y Mendoza, Urriola y Patiño, Arosemena y Andreve, Filós y Clément, Neira, Quinzada, Sosa y mil más, el joven Vergara estuvo firme al lado del preclaro jefe, hasta que vencidos los tenaces enemigos por el triunfo definitivo, se proclamó la era del reconocimiento a los jóvenes humildes, que habían sufrido calamidades por mantenerse fiel a su credo.

Llegó, por decirlo así, la era de la redención, largo tiempo esperada.

Fue así, pues, como nuestro apreciado amigo Vergara empezó a surgir y hacerse útil a su patria y a su partido. La ciudad de Colón fue su primera actividad oficial; allí laboró con entusiasmo e inteligencia, y marcó la época de actividad política y social; se hizo hombre independiente, merced al trabajo que dignifica, y como estímulo a sus acciones en pro de su partido, mereció la estimación de los jefes, especialmente del doctor Porras, que vio en él un elemento de buen criterio, honrado y digno.

Terminada la campaña recia y desigual de 1928, en que la mayoría del país hizo causa común con el doctor Porras y sus amigos de campaña, Vergara se mantuvo en su independencia comercial, firme en sus ideas políticas capacitado para el porvenir, en espera de mejores días, que al fin han venido para satisfacción de los buenos hijos de la patria.

Columna prestigiosa de la corriente que guía las huestes porristas al camino de la victoria, está listo a seguir prestando sus servicios con la lealtad y firmeza de siempre. Elemento de bien, honra al partido a que pertenece.

S. C. B.

Sept. de 1931.

LA CARRETERA...

(Viene de la 5a. pág.)

temple. ¡Adelante, señoras, a sostener nuestra amada Provincia de

## E. PEREZ ANGULO ES PERSONA MUY ESTIMADA EN GUARARE.

Días pasados salió publicada en periódico político semanal en esta capital, correspondencia de Guararé, Los Santos, en la que se trata de injuriar a uno de los elementos prestigiosos que en el distrito de Guararé pesa en la opinión pública por sus méritos personales, su hombría de bien y porque en los cortos años que tiene de dedicarse a la política, ha sabido comportarse con valentía, ha sido un defensor decidido e la clase popular, y no ha abusado jamás, engañándoles como lo han hecho muchos de sus enemigos, tan sólo porque no duermen al saber que Pérez Angulo será bien visto y querido por sus admiradores en toda la provincia de Los Santos.

A propósito de estos desahogos de algunos malquerientes de este amigo, nos decía Pérez Angulo, que esos señores que se agitan tras de bastidores para zaherirlo, después de todo, no los consideraba sino, como el brote del despecho más burdo, porque a pesar de que siempre ha transitado por la línea del bien, llevando el grano de arena a su pueblo para que disfrute de mejoras; dándole prestigio en lo que pueda y tenga la estimación de las gentes de bien, sus enemigos siempre están propicios a salir al encuentro, mucho más, cuando miran rabiosos, que él en esta capital es tenido en el lugar que merece por sus procedimientos rectos.

Y para terminar, agregamos nosotros, que le conocemos hace algunos años, y nos consta que

Bocas del Toro!

En el Foro hay campo, señoras; hay espacio en la arena, en la brecha hay lugar.

Bocas del Toro, Septiembre 18 de 1931.

F. A. OGLIVIE.

## MUNDO SOCIAL

Por  
Carmen Leticia Bellido  
Teléfono: 574-X

### Nota de duelo.

Acompañamos en su profunda pena al doctor Juan B. Vázquez V. Magistrado de la honorable Corte Suprema de Justicia, ocasionada con el fallecimiento de su virtuosa hija, señorita Silvia del Socorro Vázquez.

### Recupera su salud.

Con positivo regocijo hemos visto, ya muy mejorado de salud, realizando sus diarias, urbanas diligencias, a nuestro apreciado amigo y probado demócrata, Don Gil F. Sánchez. Ojalá sea permanente la mejoría que anotamos, para su propio bien, el de los suyos, y los eficientes servicios que en todo terreno sabe el popular amigo prestar a su Patria.

### Sentida condolencia.

Extendemos nuestra expresión

muy sentida de pésame a nuestros especiales amigos Don Guillermo Colunje y señora de Colunje, por la irremediable pérdida que ha enlutado recientemente a su hogar, con el fallecimiento de la muy respetable matrona Doña Irma Mondarjón de Lavoque, madre de la señora de Colunje.

Hacemos extensivas nuestras frases de pena a los demás apreciables miembros del referido tronco familiar.

### Pésame.

Aunque algo tarde, presentamos al doctor Oscar Terán y demás familiares, nuestro muy sentido pésame, con motivo de la muerte de su señor hermano, don Armando Terán, acaecida recientemente en la ciudad de David.

labora dentro de la honradez y la lealtad, le basta al amigo Alejandro Tapia, Don Enrique Linares, en fin, lo más granado del país, todos los cuales le han tratado y saben el lugar preferente que debe ocupar en la sociedad o en el partido en que se agita. Por eso nos parece lógico que siga su trayectoria sin mirar hacia atrás, ya que hay mucho que pensar para el porvenir y sería malgastar su tiempo en contestar a los alaridos que encuentre a su paso.

## Plan del sorteo extraordinario que se jugará el 20 Diciembre de 1931

¡OJO!

¡OJO!

### PREMIO MAYOR

1 Premio Mayor de .....	B.50,000.00	B.50,000.00
1 Segundo Premio de .....	15,000.00	15,000.00
1 Tercer Premio de .....	7,500.00	7,500.00
18 Aproximaciones de .....	500.00 cada una	9,000.00
9 Premios de .....	2,500.00 cada uno	22,500.00
90 Premios de .....	150.00 cada uno	13,500.00
900 Premios de .....	50.00 cada uno	45,000.00

### SEGUNDO PREMIO

18 Aproximaciones de .....	125.00 cada una	2,250.00
9 Premios de .....	250.00 cada uno	2,250.00

### TERCER PREMIO

18 Aproximaciones de .....	100.00 cada una	1,800.00
9 Premios de .....	150.00 cada uno	1,350.00

Total .... B.170,150.00

Precio del Billete, B.25.00 — Precio de un Vigésimoquinto de Billete, B.1.00.

NOTA.—Los billetes premiados con la última cifra y con las dos últimas cifras se derivarán únicamente del premio mayor. El premio mayor y los premios 2º y 3º se sortearán separadamente; las aproximaciones se derivarán de los premios mayor, segundo y tercero. En el caso de que un billete resultare agraciado con distintos premios, el poseedor de ese billete tiene derecho a que le sean pagados los premios con que resultare agraciado.

## Banco Nacional de Panamá

FUNDADO EN 1904

DEPOSITARIO OFICIAL DE LA REPUBLICA

Cuenta con agencias en todo el país y corresponsales en el exterior para toda clase de servicios bancarios.

Se Alquilan Apartados de Seguridad.